



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

4900/2020

G.S. Generalsekretariat des Landes - Segreteria generale della provincia

Betreff:

Delegierung an den Südtiroler Sanitätsbetrieb für den Ankauf von notwendigem medizinischen Material zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notfalls COVID-19

Oggetto:

Delega all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige all'acquisto di materiale sanitario ai fini del contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19

Der Landeshauptmann

Il Presidente della Provincia

gestützt auf

visto

- das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, „*Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen*“, insbesondere Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, auch unter Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7 „*Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes*“ und das Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3 „*Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes*“;
- die Verordnung des Gesundheitsministeriums vom 21.02.2020: "*Weitere prophylaktische Maßnahmen gegen die Ausbreitung der Infektionskrankheit COVID-19*", die im Gesetzesanzeiger Nr. 44 vom 22.02.2020 veröffentlicht wurde;
- den Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020, mit dem auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko in Zusammenhang mit dem Auftreten von Krankheiten aufgrund übertragbarer Viren erklärt wurde,
- die Verordnung des Leiters des staatlichen Bevölkerungsschutzressorts Nr. 630 vom 03.02.2020, mit welcher der Landeshauptmann zum Sonderbeauftragten für den Erlass aller notwendigen Maßnahmen ernannt worden ist;
- die Verordnung des Leiters des staatlichen Bevölkerungsschutzressorts Nr. 639 vom 25.02.2020, welche den Ankauf von persönlichen Schutzausrüstungen mit absoluter Priorität vorsieht;

- il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante "Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige", specialmente l'articolo 8 comma 1 punto 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1 punto 10 e l'articolo 52, comma 2, anche con riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 "Riordinamento del servizio sanitario provinciale" e legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 "Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale";
- l'ordinanza del Ministero della salute del 21.02.2020: "*Ulteriori misure profilattiche contro la diffusione della malattia infettiva COVID-19*", pubblicata in Gazzetta Ufficiale nr. 44 del 22.02.2020;
- con la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;
- l'ordinanza del Capo del Dipartimento di protezione civile n. 630 del 3/2/2020 con la quale il Presidente della Provincia è stato nominato Commissario speciale ai fini dell'adozione di tutte le misure necessarie;
- l'ordinanza del Capo del Dipartimento di protezione civile n. 639 del 25/02/2020 che dispone l'acquisto dei dispositivi di protezione individuali (DPI) con priorità assoluta;

- Art. 1 Abs. 2 der oben erwähnten Verordnung Nr. 630/2020 sieht vor, dass die Regionen und autonomen Provinzen, auch ohne Genehmigung durch den staatlichen Bevölkerungsschutz persönliche Schutzausrüstungen ankaufen können;
- Art. 34 des G.D. Nr. 9 vom 02.03.2020 sieht vor, dass die Verwendung von individuellen Schutzausrüstungen mit einer gleichwertigen Schutzwirkung wie die von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Vorrichtungen, vorbehaltlich einer Bewertung durch das Zentralinstitut für das Gesundheitswesen, erlaubt ist;
- Art. 15 des G.D. Nr. 18 vom 17.03.2020 ermöglicht die Durchführung vereinfachter Verfahren für den Import und die Einführung in den Handel von persönlicher Schutzausrüstung, unbeschadet der obigen Bestimmung;
- l'art. 1, comma 2, della sopra indicata ordinanza n. 630/2020 prevede che le Regioni e Province autonome possano anche senza l'autorizzazione della protezione civile nazionale acquistare dispositivi di protezione individuali (DPI);
- l'art. 34 del D.L. n. 9 del 02/03/2020 consente l'utilizzo di dispositivi di protezione individuali di efficacia protettiva analoga a quella dei dispositivi contemplati dalla normativa vigente, previa valutazione dell'Istituto Superiore di Sanità;
- l'art. 15 del D.L. Nr. 18 del 17/03/2020 consente di ricorrere a procedure semplificate per l'importazione e immissione in commercio di dispositivi di protezione individuali ferma restando la disposizione di cui al punto che precede;

in der Erwägung,

dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb, in seiner Eigenschaft als operative und ausführende Struktur für die Bewältigung des aktuellen Epidemie-Notstandes, über qualifiziertes Personal verfügt, um die Qualität der Produkte mit Bezug auf die Einhaltung der geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften gemäß Art. 34 des G.D. Nr. 9 vom 02.03.2020 und des Rundschreibens des Gesundheitsministeriums vom 13.03.2020 DGDMF/1550 zu beurteilen;

dies alles vorausgeschickt und erwogen,

verfügt

1. den Südtiroler Sanitätsbetrieb zu beauftragen, die persönliche Schutzausrüstung für das Gesundheitspersonal und für die im Landesgebiet ansässige Bevölkerung, mit den vereinfachten Modalitäten, die in den eigenen Dringlichkeitsmaßnahmen

considerato che

che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nella sua qualità di struttura operativa e esecutiva per la gestione dell'emergenza da epidemia in atto, dispone del personale qualificato per poter valutare la qualità del prodotto relativamente alla conformità delle disposizioni vigenti in materia di sicurezza e di salute ai sensi della circolare del Ministero della Salute del 13/03/2020 DGDMF/1550;

tutto ciò premesso e considerato,

decreta

1. di delegare l'Azienda sanitaria ad acquistare, con le modalità agevolate di cui alle proprie ordinanze contingibili e urgenti, i dispositivi di protezione individuale per il personale sanitario e per la popolazione residente sul

vorgesehen sind, anzukaufen.

2. Diese vorliegende Maßnahme ist bis zu ihrem Widerruf gültig.

territorio provinciale.

2. Il presente provvedimento ha validità fino a revoca.

Der Landeshauptmann

Il Presidente della Provincia

Arno Kompatscher



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/03/2020

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 27/05/2020 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 27/05/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

20/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma